



1000224614493

ikt. szám: FPH017 /226 - 2 /2023

Felhasználási Szerződés (tervezet)

(a továbbiakban: **Szerződés**)
amely létrejött egyrészről

képviseli:	Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal dr. Számadó Tamás főjegyző
székhelye:	1052 Budapest, Városház utca 9-11.
törzskönyvi azonosító száma:	490012
adóigazgatási azonosító száma:	15490012-2-41
KSH statisztikai számjele:	15490012-8411-325-01
ÁHTI azonosító:	729028
fizetési (bank)számlaszám:	11784009-15735636

mint felhasználó (a továbbiakban: **Felhasználó**),

másrészről

cégnév:
székhelye:
Céggjegyzékszám:
Adószám:
képviseli:
fizetési bankszámla száma:

mint engedélyező (a továbbiakban: **Engedélyező**)

(Felhasználó és Engedélyező külön-külön **Fél**, együttesen **Felek**) között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

Preambulum

Felhasználó a Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Beszerzési Szabályzatáról szóló 44/2018. (VIII. 28.) számú utasítás szerint „**Grafikai és irodai programcsomagok előfizetése 2023.**” tárgyú beszerzési eljárást folytatott le, melynek eredménye alapján Engedélyezővel, mint nyertes ajánlattevő árajánlata (1.számú melléklet – Ajánlati adatlap) alapján kerül megkötésre jelen szerződés.

Felek rögzítik, hogy a beszerzési eljárás során keletkezett iratokat úgy kell tekinteni, mint amelyek jelen szerződéssel együtt olvasandók és értelmezendők, különös tekintettel az alábbi dokumentumokra (továbbiakban: beszerzési eljárás dokumentumai):

- ajánlatkérés és mellékletei,
- a beszerzési eljárás során kibocsátott kiegészítő tájékoztatások,
- Engedélyező nyertes ajánlata,
- adott esetben Engedélyező által benyújtott hiánypótlás, felvilágosítás.

A különböző dokumentumok kölcsönösen együtt értelmezendők, de kétértelműség vagy a dokumentumok közötti esetleges eltérés esetén az alábbi értelmezési-fontossági sorrend irányadó: a) Szerződés, b) Műszaki leírás (2. számú melléklet), c) Ajánlatkérés, d) Esetleges kiegészítő tájékoztatások, e) Engedélyező ajánlata.

1. A Szerződés hatálya

1. Jelen szerződés a Felek általi kölcsönös aláírás napján – amennyiben a Felek nem ugyanazon a napon írják alá, akkor a későbbi aláírás napján - jön létre és hatálya 2023. november 17. napjától kezdődően határozott, 12 (tizenkettő) hónapra terjedő időtartamra szól.

2. A Szerződés tárgya, a teljesítés helye, a felhasználás terjedelme

2.1. A Szerződés keretében Felhasználó megrendeli az alábbi táblázat szerinti termékeket, a táblázatban megadott darabszám, valamint a Műszaki leírásban (2. számú melléklet) meghatározottak szerint.

Termék neve	Mennyiség
1.) Adobe Photoshop CC licenc (1 éves előfizetés megújítás, többnyelvű-magyar)	10darab
2.) Adobe Illustrator CC licenc (1 éves előfizetés, többnyelvű-magyar)	6 darab
3.) Adobe InDesign CC licenc (1 éves előfizetés megújítás, többnyelvű-magyar)	9 darab
4.) Adobe Creative Cloud for teams - All Apps licenc (1 éves előfizetés megújítás, többnyelvű- magyar)	10 darab
5.) Adobe Lightroom Classic CC for teams (1 éves előfizetés, többnyelvű-magyar)	2 darab
6.) Foxit PDF Editor Suite Pro 2023 (1 éves előfizetés)	10 darab
7.) ABBY FineReader PDF 16 Corporate Win (1 éves konkurens licenc, többnyelvű-magyar)	10 darab
8.) Adobe Audition CC (1 éves előfizetés angol)	1 darab
9.) ACDSee Photo Studio Professional 2023 (örökös)	1 darab

2.2. Felek megállapodnak abban, hogy Engedélyezőnek a programok legújabb szoftververziójához történő hozzáférést a szerződés hatálybalépést követő **5 (öt) napon belül** kell biztosítania a telepítőkészlet elérhetőségével *aktiváló link vagy file* formátumban, illetve a 2.4.2. pont szerinti új változatokat a Szerződés hatálybalépését követően az aktuális új változatok kiadásától számított **5 (öt) napon** belül kell rendelkezésre bocsátania (frissítés). Felhasználó előteljesítést elfogad.

2.3. A teljesítés helye: Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal
1052 Budapest, Városház utca 9-11.

2.4. Felhasználó a díj megfizetésével

2.4.1. örökös jogot szerez a Szerződés 2.1. pont táblázatában szereplő 9.) sorszámú szoftver felett, valamint
2.4.2. a **Szerződés időbeli hatálya alatt felhasználási jogot** szerez a Szerződés 2.1. pont táblázatában szereplő 1.- 8.) sorszámú szoftverek felett, az ott meghatározott licenc szám szerint.

2.5. A felhasználási jog kiterjed a 2.1. pont 1.- 8.) sorszám szerinti valamennyi szoftver jelen Szerződés hatálya alatt megjelenő új változataira (frissítéseire) is. Amennyiben a jelen Szerződésben meghatározott felhasználási módok a Szerződés hatálya alatt úgy változnak/bővülnek, hogy a Szerződés megkötésekor ismert és a Szerződésben engedélyezett felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, a jelen Szerződéssel megszerzett felhasználási jog e megváltozott vagy kibővült felhasználási módokra is kiterjed.

2.6. Engedélyező szavatol azért, hogy jogosult a licenc és a felhasználási jog forgalmazására és a szoftvereken nem áll fenn harmadik személynek olyan kizárólagos felhasználási joga, amely a Felhasználó jelen Szerződés szerinti megszerzését és felhasználását korlátozná, vagy akadályozná.

3. A licenc / felhasználási díj összege és fizetési feltételek

3.1. Engedélyezőt a 2.1. pontban meghatározott licencek rendelkezésre bocsátását (aktiváló link vagy fájl) követően **összesen- Ft, azaz forint + az adófizetési kötelezettség keletkezésének napján érvényes ÁFA** összegű **egyösszegű** licenc / felhasználási díj illeti meg.¹ Az ÁFA mértékére és megfizetésének módjára az adófizetési kötelezettség keletkezésének napján hatályos adójogszabályok az irányadóak.

3.2. Engedélyező összesen egy darab önálló számla benyújtására jogosult az Áfa tv. 58. § (1a) bekezdés a) pontja alapján, a teljesítésigazolás átvételét követően. A licenc / felhasználási díj (a továbbiakban: **díj**) megfizetése a teljesítésigazolás alapján szabályszerűen, a 3.5 és 3.6. pontban meghatározottak szerint, hibátlanul kiállított, igazolható módon elektronikus úton megküldött számla, a kiállítást követő **20** (húsz) napos fizetési határidővel, magyar forintban, az Engedélyező **jelen Szerződés fejlécében megjelölt fizetési bankszámlájára** történő átutalással történik. Eladó a Vevő nevére papír alapon kiállított számlát Vevő részére - postacímére - 2 példányban, vagy az elektronikus számlát elektronikus úton az eszamlahivatal@budapest.hu e-mail címre küldi meg.

3.3. Felek kifejezetten rögzítik, hogy az Engedélyezőt megillető díj magában foglalja az Engedélyezőnek a jelen Szerződés teljesítése kapcsán felmerülő valamennyi költségét és egyéb kiadásait, ezért Engedélyező a Felhasználóval szemben további költségigénnyel nem élhet.

3.4. A számla mellékletét képezi a szerződés szerinti teljesítésről a Felhasználó illetékes belső szervezeti egységének (Koordinációs Főosztály) vezetője által, a telepítőkészlet elérhetővé tételétől számított 2 (kettő) munkanapon belül kiállított és Engedélyező részére elektronikus úton haladéktalanul eljuttatott teljesítési igazolás másolata.

3.5. A teljesítés akkor igazolható, ha a letöltést és telepítést követően az elektronikus licencek a Felhasználó számára elérhetőek, és a szolgáltatás megfelel jelen Szerződésben, a Műszaki leírásban rögzített feltételeknek, és a vonatkozó jogszabályoknak.

3.6. Engedélyező a Szerződés teljesítése során előleget nem kérhet. Engedélyező a Felhasználó nevére és címére kiállított számlán köteles feltüntetni a „megjegyzés” rovatban a Koordinációs Főosztály megnevezést. A számlát elektronikus úton a Koordinációs Főosztály részére kell benyújtani a teljesítésigazolás átvételét követő 3 napon belül. Ennek hiányában, továbbá amennyiben az Engedélyező által kiállított számla nem felel meg a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény, az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény és a vonatkozó egyéb hatályos jogszabályi előírásoknak, Felhasználó írásban jelzi a hibát az Engedélyező részére, és kéri annak helyesbítését. Ezen esetekben, továbbá a számla késedelmes rendelkezésre bocsátása esetén Felhasználó fizetési késedelme kizárt.

¹ Értékelési szempont, engedélyező nyertes ajánlata alapján, szerződéskötéskor kerül kitöltésre.

3.7. Fizetési késedelem esetén Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 6:155. §-ában, illetve a behajtási költségátalányról szóló 2016. évi IX. törvényben foglaltak alkalmazását írják elő.

3.8. Felhasználó kijelenti, hogy a jelen Szerződésben meghatározott időszakra vonatkozó teljesítéséhez szükséges pénzügyi fedezet rendelkezésre áll.

4. Szerződés megerősítése

4.1. Engedélyező hibásan teljesít, ha szolgáltatás a teljesítés időpontjában nem felel meg a jelen Szerződésben és a Műszaki leírásban rögzített követelményeknek. Amennyiben Felhasználó a 2.2. pont szerinti letöltés és / vagy frissítés során hibás teljesítést állapít meg, akkor a Felhasználó elsősorban kicserélést kér az Engedélyezőtől. A kicserélést a dolog (aktiváló link vagy fájl) tulajdonságaira és Felhasználó által elvárható rendeltetésére figyelemmel azonnal, de legkésőbb a hiba Felhasználó általi írásbeli közlésétől számított 5 (öt) munkanapon belül kell elvégezni. A kicserelésért Engedélyező megtérítést nem igényelhet Felhasználótól.

4.2. Felhasználó az általa észlelt meghibásodásról haladéktalanul, írásban (postai vagy elektronikus úton), a meghibásodás jellegének pontos leírásával tájékoztatja Engedélyezőt, aki a kicserelés érdekében a 4.1. pont szerint köteles eljárni.

4.3. Amennyiben Engedélyező a Szerződés 2.2. pontjában rögzített teljesítési határidőben nem teljesít, úgy Felhasználó minden késedelemmel érintett naptári napra **késedelmi kötbérre** jogosult. Késedelmi kötbér mértéke a késedelembe esést követő naptól a teljesítést megelőző napig a késedelemmel érintett licenc összesen nettó díjának 1%-a, de legfeljebb a 20%-a.

4.4. Amennyiben hibás teljesítés esetén a 4.1. pontban rögzített kicserelési határidő eredménytelenül telik el, az eredménytelenül eltelt határidőt követő naptól Felhasználó **hibás teljesítési kötbérre** jogosult. A hibás teljesítési kötbér mértéke a hibás teljesítéssel érintett licenc összesen nettó díjának 1%-a, de legfeljebb a 20%-a. Hibás teljesítési kötbér érvényesítése esetén a kötbérigény mellett szavatossági igény a Ptk. 6:187. § (2) bekezdése értelmében nem érvényesíthető.

4.5. A Szerződés Engedélyezőnek felróható okból történő megghiúsulása esetén, valamint amennyiben késedelmes teljesítés esetén a késedelmi kötbér mértéke eléri a 4.3. pontban meghatározott maximumot, vagy hibás teljesítés esetén a 4.1. pontban rögzített kicserelési határidő eredménytelen elteltét követően a hibás teljesítési kötbér eléri a 4.4. pont szerinti maximumot, a Szerződést a Felhasználó azonnali hatállyal felmondhatja, valamint **megghiúsulási kötbérre** jogosult, melynek mértéke a licenc összesített nettó díjának 25%-a.

4.6. Ugyanazon kötbéralap tekintetében csak egy kötbér alkalmazható. Felhasználó az esedékes kötbér iránti igényét önálló pénzügyi bizonylat (számla, vagy egyéb pénzbekérő) kibocsátásával jogosult érvényesíteni, melyet az Engedélyező a kézhezvételtől számított 30 (harminc) napon belül köteles kiegyenlíteni.

4.7. Engedélyező a kötbérfizetési kötelezettség alól akkor mentesül, ha szerződésszegését kimentti. A kötbérigények érvényesítése nem zárja ki a szerződésszegésből eredő egyéb igények érvényesítésének lehetőségét.

5. Szerződés módosítása, megszűnése, szerződésszegés, vis maior

5.1. Felek jelen Szerződést kizárólag írásban, közös megegyezéssel módosíthatják.

5.2. Jelen Szerződés megszűnik a szerződés teljesítésével, jelen szerződés 1. pontjában meghatározott időtartam lejártával, vagy súlyos szerződésszegés miatti azonnali hatályú felmondással, továbbá a jelen Szerződésben biztosított rendes felmondással, valamint a Szerződés olyan okból történő lehetetlenülése esetén, amelyért egyik Fél sem felelős.

5.3. Felek a másik Félhez intézett nyilatkozattal gyakorolhatják felmondási jogukat. Rendes felmondás esetén a felmondás időtartama a felmondási nyilatkozat igazolt kézhezvételétől számított 30 (harminc) nap. Rendes felmondás esetén a Felek további szolgáltatásokkal nem tartoznak, és kötelesek egymással a megszűnés előtt már teljesített szolgáltatásokkal elszámolni.

5.4. A Szerződés bármely Fél részéről történő felmondási idő közbeiktatása nélküli felmondása csak a másik Fél súlyos szerződésszegése esetén lehetséges, a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozattal. A Szerződés Engedélyező súlyos szerződésszegése miatti felmondási idő közbeiktatása nélküli felmondása esetén Engedélyező nem tarthat igényt kárainak megtérítésére.

5.5. Felek súlyos szerződésszegésnek tekintik különösen, de nem kizárólagosan, amennyiben

- a) késedelmes teljesítés esetén a késedelmi kötbér mértéke eléri a maximumot, vagy hibás teljesítés esetén a hibás teljesítési kötbér eléri a maximumot,
- b) Engedélyező alapos ok nélkül megtagadja a teljesítést,
- c) Engedélyező fizetéképtelenné válik, felszámolási, végelszámolási vagy kényszertörlési eljárás indul vele szemben,
- d) Engedélyező gazdasági társaság vezetőjével, képviselőjével, vagy a Szerződés teljesítésében résztvevő alkalmazottjával szemben jogerős elmarasztaló határozatot hoznak szakmai tevékenységét érintő szabálysértés vagy bűncselekmény miatt,
- e) Felhasználó a szerződésszerű teljesítés ellenére nem igazolja a teljesítést, vagy azt indokolás nélkül megtagadja,
- f) Felhasználó a fizetési kötelezettségének Engedélyező erre vonatkozó írásbeli felszólítása ellenére, az abban rögzített, legalább 30 (harminc) napos határidőben sem tesz eleget.

5.6. Felek mentesülnek a szerződésszegés következményei alól, amennyiben a szerződésszerű teljesítést rajtuk kívül álló, előre nem látható, elháríthatatlan esemény, cselekmény fizikailag vagy más módon gátolja (a továbbiakban: „Vis maior”). A Felek ilyen Vis maior eseménynek tekintik különösen a természeti és más katasztrófákat (pl. villámcsapás, földrengés, árvíz, tűzvész, robbanás, járvány), háborús vagy más konfliktusokat (zendülés, rendzavarás, zavargások, forradalom, államcsíny, polgárháború, terrorcselekmények), embargót stb. Felek nem tekintik Vis maior eseménynek Engedélyező, vagy az általa a teljesítésbe bevont gazdasági vagy egyéb szereplők – így különösen az alvállalkozója, alkalmazottja, szállítója –, illetve a gyártó saját üzemi rendjének szervezési vagy egyéb zavarát, az előbbiek alkalmazottainak magatartását (belső Vis maior), valamint az egyéb piaci beszerzési nehézségeket. Felek nem tekintik a Vis maior események közé tartozónak az olyan körülményeket, melyek a COVID-19 világjárvánnyal vagy az orosz-ukrán háborús helyzettel összefüggésben állnak fenn.

5.7. A Vis maiorra hivatkozó Felet terheli annak bizonyítása, hogy a Vis maior eseménynek a szerződésszerű teljesítésre kiható következményét az adott helyzetben elvárható gondosság tanúsítása esetén sem – vagy csak aránytalan áldozat árán – lehetett volna elhárítani.

6. Titoktartás, adatvédelmi rendelkezések

6.1 Engedélyezőt titoktartási kötelezettség terheli a szerződés teljesítése során a Felhasználóval, annak tevékenységével kapcsolatban jelen Szerződés hatálya alatt tudomására jutó mindennemű adat, információ, dokumentum, ismeret vonatkozásában. E titoktartási kötelezettség kiterjed az Engedélyező alkalmazottaira, munkatársaira, beszállítóira, akiket tevékenységük megkezdése előtt az Engedélyező köteles a titoktartásra hitelt érdemlően figyelmeztetni.

6.2 Engedélyező tudomásul veszi, hogy a Felhasználó által rendelkezésére bocsátott információkat, adatokat kizárólag jelen szerződéses kötelezettsége teljesítéséhez használhatja fel, azt más tudomására nem hozhatja, nem adhatja át, és nem értékesítheti.

6.3 Engedélyező felelősséggel tartozik e körben az általa foglalkoztatottakért, illetve az általa a jelen Szerződés teljesítésébe bevont egyéb személyekért.

6.4 Engedélyező hozzájárul az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 37. § (1) bekezdésében elrendelt közzétételi kötelezettségre tekintettel jelen Szerződés és esetleges módosításai a törvény 1. sz. melléklete III. Gazdálkodási adatok cím alatti 4. pontjában említett adatainak nyilvánossá tételéhez.

7. Kapcsolattartás

7.1. Felek a Szerződés teljesítése során kötelesek kölcsönösen együttműködni egymással, a Szerződés teljesítését érintő valamennyi körülményről kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni.

7.2. Felek a jelen Szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozataikat írásban – lehetőség szerint jelen Szerződés 7.4. pontjában rögzített kapcsolattartóik és képviselőik email címére küldött elektronikus levél útján – közlik egymással. A másik Fél részére elektronikus úton megküldött dokumentum vagy értesítés az elektronikus levelezőrendszer szerinti kézbesítési jelzésben (ennek hiányában a címzett által küldött visszaigazolásban) foglaltak szerint tekintendő átvettnek.

7.3. Postai úton való kapcsolattartásra csak kivételes esetben - ha az elektronikus út nem alkalmazható - kerülhet sor. ebben az esetben a dokumentumot tértivevényes postai küldeményként kell feladni, mely a tértivevényen szereplő átvételi időpontban válik kézbesítetté.

7.4. Felhasználó teljes jogkörrel rendelkező képviselője:

Név: dr. G. Szabó Dániel főosztályvezető
Telefon: + 36 1 327-1536
E-mail: g.szabo.daniel@budapest.hu

Felhasználó részéről a kapcsolattartásra kijelölt személy:

Név: Szabó Ervin
Telefon: + 36 1 327-1533
E-mail: szabo.ervin@budapest.hu

Engedélyező részéről a kapcsolattartásra kijelölt személy:

Név:
Telefon: +36
E-mail:

7.5. Felek haladéktalanul tájékoztatják egymást a kapcsolattartók személyében bekövetkezett változásról. Bármely Fél megváltoztathatja kapcsolattartója adatait a másik Félnek küldött értesítés mellett. A kapcsolattartó adatainak megváltozása az értesítéstől számított 5 (öt) munkanap elteltével válik hatályossá. Felek rögzítik, hogy a jelen pont szerinti változások nem minősülnek szerződésmódosításnak.

7.6. Felek rögzítik, hogy bármely értesítés, tájékoztatás, nyilatkozat kizárólag abban az esetben hatályos, amennyiben azt a küldő Fél a másik Fél által utolsóként megjelölt értesítési címére küldte, és azt a címzett igazoltan átvette. Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződés alapján minden közlést – ellenkező megállapodás hiányában – a másik Félnek a jelen Szerződés fejrészeiben megjelölt címére, illetve a Szerződés jelen alcímében megadott e-mail címre kell küldeni.

8. Jogalkalmazás, vitarendezés

8.1. Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., a Szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény (Szt.), valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

8.2. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Szerződés alapján felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetés útján kísérik meg rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, a Felek a polgári perrendtartásról szóló törvény általános hatásköri és illetékességi szabályai szerint járnak el.

9. Vegyes rendelkezések

9.1. Felek kikötik, hogy jelen Szerződés a Felek közötti megállapodás valamennyi feltételét tartalmazza (Teljességi záradék).

9.2. Felek a Szerződés teljesítése során kötelesek folyamatosan kölcsönösen együttműködni egymással, ennek során kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni minden olyan akadályról vagy körülményről, amely a Szerződés teljesítésére lényeges kihatással lehet. Felek rögzítik, hogy az Engedélyező bejelentési kötelezettséggel tartozik a 5.5. c) és d) pontokban meghatározott esetekben.

9.3. Engedélyező a Szerződés teljesítése során túrni köteles a Főpolgármesteri Hivatal illetékes szervezeti egysége által szükségesnek tartott, továbbá a hatályos jogszabályokban meghatározott ellenőrzési feladatok végzését. Engedélyező kijelenti, hogy Magyarországon bejegyzett gazdasági társaság, mely nem áll felszámolási, végelszámolási és kényszertörlési eljárás hatálya alatt.

9.4. Engedélyező az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése és a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontja alapján nyilatkozik, hogy átlátható szervezetnek minősül, továbbá tudomásul veszi, hogy az Áht. 41. § (6) bekezdése alapján kifizetés nem teljesíthető átlátható szervezetnek nem minősülő szervezetnek.

9.5. Jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezi az 1. és 2. számú melléklet (Ajánlati adatlap, Műszaki leírás). Ha jelen Szerződés valamely része érvénytelen vagy azzá válik, vagy jelen Szerződés valamely rendelkezése a továbbiakban nem alkalmazható, a Szerződés egyéb rendelkezései továbbra is teljes hatállyal bírnak, kivéve, ha az érvénytelen vagy érvénytelenné vált rész nélkül Felek jelen Szerződést nem kötötték volna meg, és az érintett rész megfelelően nem módosítható.

9.6. Jelen Szerződést a felek képviselői áttanulmányozás és értelmezés után, mint szándékukkal és üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt elektronikusan jóváhagyólag írják alá.

Kelt Budapesten, a minősített elektronikus aláírásokban foglalt időbélyegek szerinti időpontban.

.....
Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal

Felhasználó

képviselésében:

dr. Számadó Tamás

főjegyző megbízásából

dr. G. Szabó Dániel

főosztályvezető

.....
Engedélyező

képviselésében:

.....
Ügyvezető

A pénzügyi ellenjegyzést végezte:

.....
Berente Katalin
gazdasági igazgató
Gazdasági Igazgató Irodája

Mellékletek:

1. számú melléklet: Ajánlati adatlap
2. számú melléklet: Műszaki leírás